

2011



视至远，心至明。

 **ESCHENBACH**

始于1913 | 埃森巴赫



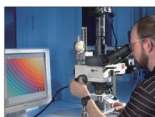
1913年 Josef Eschenbach (约瑟夫·埃森巴赫) 在德国纽伦堡创建了一间专事生产光学测量仪器的公司。



1954年 搬迁至纽伦堡Hegel大街的新厂房，在Rudolf Eschenbach (鲁道夫·埃森巴赫) 领导下开始其全球业务拓展。



1996年 新技术中心落成。
成功研制cera-tec™镜片镀膜，成为该领域的绝对领先者。



1998年 发布naturebright™多层镀膜技术。



2000年 全自动镜片精注研磨生产线在位于纽伦堡的工厂投入运行。



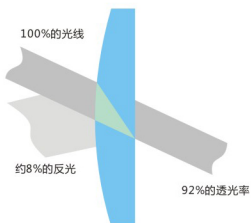
2005年 德国政府编撰的《Handbuch Deutsche Wirtschaft 德国经济概览》中，与徕卡、蔡司一起被誉为德国光学业最具影响力的三家公司。

埃森巴赫为法兰克福交易所之上市公司，业务遍及欧洲、美国和日本，2007财年销售额逾10亿欧元。

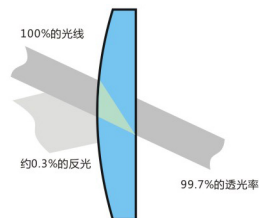


naturebright™coating 开创性的 "自然亮"镀膜

未经镀膜的镜片



naturebright™多层镀膜镜片



1

当某个角度的光线直射玻璃表面时，大部分光线通过玻璃，但会有一部分光线被反射掉，这就是所谓的光线损失。表现在望远镜上，就是光线变暗。通常，每个未经镀膜的玻璃会使光线产生8%的反射，望远镜中含多个棱镜和镜头，所以这种光线损失效应会随之大量增加。

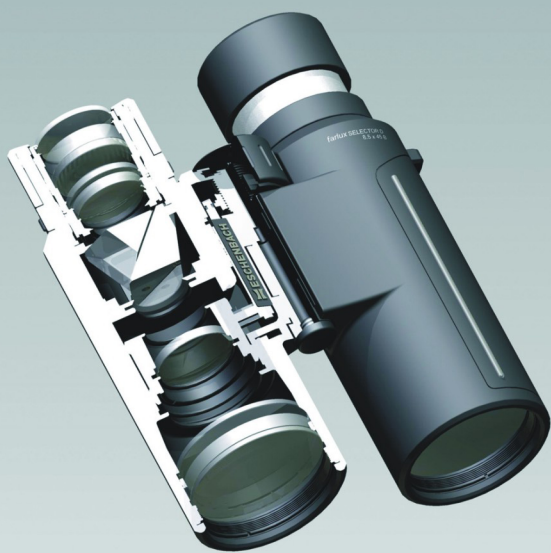
为了最大限度减少光线的反射损失，ESCHEBACH采用了复杂的高真空喷镀方式，在每个镜片的表面进行多层镀膜，镀膜的厚度仅为人类头发丝的1/500，镀膜的层数达到60层以上，光线的通过率接近100%。

开创性的 naturebright™镀膜技术，同时满足高透光率，高环境适应性和防止镜头划伤的要求。

埃森巴赫之棱镜和镜头所用玻璃毛胚，由德国肖特玻璃厂(Schott Glaswerke AG)供应。肖特玻璃厂成立于1884年，是全球久负盛名的玻璃制造商。



farlux
极光



极光系列，拥有令人惊叹的光学性能，优雅经典的外观设计和精致绝伦的做工。

farlux SELECTOR V
极光 挑选者 V



独有的防水多倍率望远镜

畅销

42741

3

身披彩衣，飘逸的舞者，一只不远处的蝴蝶。屏住呼吸，观赏它为您带来的曼妙独舞；深吸一口清新的空气，仰望翱翔的雄鹰，仿佛自我在天空中展翅高飞。此刻此景，farlux SELECTOR V给您带来视觉享受，更让您尽享愉悦心情。

- SK15和Bak-4棱镜，呈现清晰明亮的自然影像。
- naturebright™镜片镀膜，让影像自然锐利。
- 8-15×可无级调节，方便之极。
- 即使选用高倍率，图像明亮度依然能保持稳定，并避免普通高倍率望远镜的视野变窄问题。
- 独特的屈光度锁定装置，可保持你的个性设定，避免意外旋动。
- 内充氮气，防雾防潮。
- 三脚架适配口。
- 铝制豪华保护盒，彰显华贵。
- 镜头保护罩、背带、挎包。
- 10年原厂保修。



 naturebright



2006
IF产品设计奖



42741 farlux SELECTOR V 8-15×35 B



farlux SELECTOR D 极光 挑选者 D

4274845 顶级观景/观鸟望远镜



远处鸟儿栖息枝头，林间隐约出现神秘身影，这稍纵即逝的惊喜总能吸引我们全神贯注，farlux SELECTOR D能让您看得更清楚，更真切地感受这短暂的快乐！

- 镁合金压铸镜身，轻便耐用，保证稳定的光学性能。
- 独有的naturebright™ 多层镀膜，确保您能看到细腻明亮的自然影像。
- 带相位补偿镀膜的Bak-4棱镜，让影像清晰锐利。
- 内充氮气，有效防止气雾产生，先进的防水处理，让farlux SELECTOR D成为全天候条件下均可使用的望远镜。
- 豪华木盒。
- 镜头保护罩，背带，挎包。
- 三脚架适配口。
- 10年质保。



4274845 farlux SELECTOR D 8.5×45 B

regatta
猎 鹰



设计与功效的完美结合

在挑剔的个人主义者眼里，regatta猎鹰8×42 B 有着“极客”风格外观，简洁线条，恰到好处腰线，黑白两色的益彰搭配。它是一个完美的设计典范，更是一款高性能的光学产品。

鉴于regatta 猎鹰8×42B 令人折服的设计以及完美功效的和谐统一，IF论坛评委组将09年度IF产品设计奖的至高荣誉授予了它。过去50年来，IF设计奖授予那些把完美的产品设计，敏锐的市场把握，预见性的潮流趋势有机结合的产品。

独有naturebright™多层镀膜，确保清晰明亮的影像。

- 镁合金镜身，轻便耐用。
- 内充氮气，防雾防水。
- 物镜保护罩, 硬壳挎包, 背带。



4250842 regatta 8×42B

新款

4250842

5



product
design
award

2009



 naturebright

trophy

冠 军



春去秋来，自然界中，每天都有令人惊奇的变化和新景象。trophy冠军系列，是你理想的观赏工具。

trophy D 冠军 D



霏霏细雨，将夏日的尘埃冲洗无余，片片山坡叠青泻绿；芳草在十月金风的吹拂下蜿蜒起伏，透迤的薄云紧贴湛蓝的天壁。手持trophy D，凝眸望去，长空寥廓。

- 超短距离聚焦（8×32 2米，7×42 2.5米，10×50 3米）。
- 多层镀膜和Bak-4棱镜，影像明亮锐利。
- 充氮，防水，全天候条件均可使用。
- 人体工学设计，长时间使用，仍然倍感舒适。
- 超大聚焦轮设计，戴手套也可轻易调焦。
- 可伸缩眼杯，适合戴眼镜（太阳镜）人士使用。
- 三脚架适配口。
- 镜头保护罩、背带、挎包。
- 10年质保。

4282832 trophy D 8×32 B
4282742 trophy D 7×42 B
4282150 trophy D 10×50 B

4282832

畅销



7



Stiftung Warentest (德国评测基金会)，由德国联邦议院拨款于1964年成立，为消费者提供完全中立的第三方产品和服务测试。在欧洲检测领域具有无可替代的权威性。

4282742



4282150





trophy P 冠军 P



4237840

Trophy P 能让你精确观察每一个细微和动人之处，不再让距离变成遗憾！让你享受这终极视觉体验，即便是初级爱好者，也可轻松掌握，观赏迷人自然景色的同时，与感动相溶。



- 多层镀膜和Bak-4棱镜，清晰明亮。
- 宽视角，特别适合观景和搜索运动物体。
- 可伸缩眼杯，适合带眼镜人士。



4237150

- 防滑设计，戴手套也能轻易操作。
- 充氮，防雾防潮，防水设计，全天候使用。
- 三脚架适配口。
- 镜头保护罩、背带、挎包。
- 10年质保。



4237856

4237840 trophy P 8×40 B
4237150 trophy P 10×50 B
4237856 trophy P 8×56 B

trophy S 冠军 S



trophy S是trophy系列中用来观察自然的好帮手。

- Bak-4多层镀膜棱镜。
- 内充氮气，防止起雾。
- 15-45倍率调节，确保看到更多细节。
- 镜头保护套，挎包。
- 附赠三角架。
- 10年原厂保修。

46301 trophy S 15-45×60 B

46301

Focus Dialog
Silber
Internationaler Designpreis
Baden-Württemberg 2004
德国巴登-符滕堡设计奖



9

望远镜保养小常识

虽然埃森巴赫望远镜坚固耐用，但它属于精密光学产品，请小心使用；如保养得当，您的埃森巴赫将能使用数十年。

- 请勿用望远镜直接观察太阳或强光，以免造成视网膜永久性损伤。⚠️
- 使用镜头纸、镜头布或镜头刷清洁物镜和目镜。
- 望远镜外壳可用不起毛的布蘸适量肥皂水擦拭。
- 尽量把望远镜置于包中携带。
- 请将望远镜置于干燥通风处存放。

adventure

探 险



adventure B 探 险 B



与具有坚韧意志的您一样，不论路途多么艰险和困难，adventure B只会表现出最出色的一面，即使在泥泞中，仍然值得信任，与您一起在这荆棘蹒跚的探险旅途中享受无尽乐趣！

adventure B，改变以往人们对望远镜的古板设计印象。无论是资深驴友，还是时尚达人，都会被该系列个性化的设计和出色的光学性能所征服。

- 多层镀膜和Bak-4棱镜。
- 防滑橡胶包覆。
- 充氮，防雾防潮。
- 镜头保护罩、背带、硬壳挎包。
- 5年原厂保修。

4270826
4270126

畅销



11



4270826 adventure 8×26 B
4270126 adventure 10×26 B
4270842 adventure 8×42 B

4270842



sektor
行者



sektor F
行者 F

4288125
畅销

sektor F 是一款集轻便，精巧，高光学性能于一身的望远镜。适合观看演唱会，体育赛事和户外活动。



- 宽视野（114米，一千米处）。
- Bak-4多层镀膜棱镜。
- 内部棱镜对焦，防尘防震。
- 附赠保护包。
- 5年原厂保修。

4288125 sektor F 10×25

sektor D 行者 D



草的芬芳，风的微寒，山的曲线，犬的吠声...接踵闯入眼帘，如此清晰，仿佛触手可及。sektor D让你陶醉这迷人的假日美景。

8×32和10×42适合日间郊游和观看赛事，8×56用于清晨和黄昏中观赏自然景观。

- 多层镀膜和Bak-4棱镜。
- 可旋出旋进的眼杯，舒适方便。
- 充氮，防雾防潮。
- 三脚架适配口。
- 镜头保护罩、背带、挎包。
- 5年质保。

4272832 sektor D 8×32 B

4272142 sektor D 10×42 B

4272856 sektor D 8×56 B



4272832

畅销



13

4272142

畅销



4272856





arena 竞技场



4255821

4255125

新款

轻巧合手，简单易用。新 arena竞技场F，能折叠装进任何小挎包内，无论你是结伴踏青，登高望远，还是观看比赛，它都是你的随身好伴侣。这款小巧望远镜新配置的眼杯，同样适合戴眼镜（太阳镜）的人士。

配挎包和背带

5年原厂保修

4255821 arena 8×21 B

4255125 arena 10×25 B

新款



4241830

4241140

4241750

竞技场P系列，埃森巴赫的全能型望远镜系列，全新改良了设计，提高了关键光学性能。宽视角设计，特别适合观看运动物体，野生动物园里驰骋的猎豹，球场内生龙活虎的健儿，F1赛道上飞驰的赛车，让您不错过每一个精彩瞬间。

arena竞技场的变倍型号，给你带来高达24倍的拉近效果。特别配备的聚合物胶皮，握持感更佳。

新款



42411

可伸缩眼杯，适合戴眼镜人士，镜头保护套，Bak-4棱镜，三脚架适配口，挎包及背带。5年原厂保修

4241830 arena 8×30 Ww

4241140 arena 10×40 Ww

4241750 arena 7×50 Ww

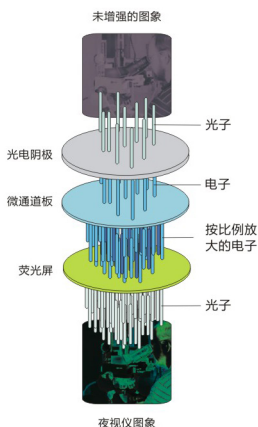
42411 arena 8-24×50 Ww

night vision device 夜视仪



夜视仪的工作原理

- 物镜捕捉环境光线和近红外线。
- 收集到的光线，传送给图像增强管。
- 图像增强管中有一个光电阴极，能将光子转化为电子。
- 在图像增强管的末端，电子会撞击一个具有磷光质涂层的屏幕。这些磷光质会在屏幕上生成绿色图像。
- 通过目镜，就可以观测到绿色磷光图像，还可以使用目镜放大图像或调节焦距。



15

- 铝制镜身，包覆防滑橡胶，确保轻便可靠。
- 内置自动灵敏传感器，时刻保护图像增强管免受强光的损害。
- 3倍率，可放大图像，确保观察更细致。

841321



- 紧凑轻便设计，可单手掌控。
- 防滑橡胶包覆。
- 手动红外线调节。
- 2倍率，确保观察更细致。
- 内置3伏 "CR123" 纽扣电池。
- 附带尼龙包。

841311

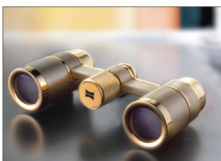


opera glasses
观剧望远镜



时尚珍珠金
3×18mm

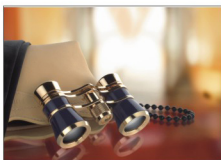
44561



17

夜魅蓝, 镀金镶边
3×23mm

44501



黑色皮革包覆, 典雅深邃
3×23mm

4451





monoculars 迷你单筒望远镜



42928211

炫 目的舞台变幻，动人的忘我表演，随身携带埃森巴赫迷你折叠单筒望远镜和观剧望远镜，让您身处后排，依然能够触手可及享受视觉盛宴。

·轻巧的机身, 可让您放在随身口袋, 随时随地欣赏美景美色。

·独有蓝色多层镀膜, 确保清晰明亮的影像。

·5年原厂保修



4294413

42928211 monofold 8×21
4294413 microlux 4×13



技术参数

| 名称 | 极光挑选者V | 极光 挑选者 D | 猎鹰 | 冠军D | 冠军 D |
|------------|------------|----------|---------|---------|---------|
| 型号 | 42741 | 4274845 | 4250842 | 4282832 | 4282742 |
| 放大倍数 | 8-15× | 8.5× | 8× | 8× | 7× |
| 物镜口径(毫米) | 35 | 45 | 42 | 32 | 42 |
| 出光孔径(毫米) | 4.4-2.3 | 5.3 | 5.3 | 4.0 | 6.0 |
| 微光指数 | 16.7-22.9 | 19.6 | 18.3 | 16.0 | 17.1 |
| 明亮指数 | 19.1-5.4 | 28.0 | 27.6 | 16.0 | 36.0 |
| 视野(1000米处) | 91-70 | 117 | 113 | 131 | 114 |
| 最近对焦距离(米) | 3 | 3 | 2.5 | 2 | 3 |
| 重量(克) | 900 | 810 | 714 | 680 | 761 |
| 充氮 | 是 | 是 | 是 | 是 | 是 |
| 防水 | 是 | 是 | 是 | 是 | 是 |
| 棱镜材质 | Bak-4/SK15 | Bak-4 | Bak-4 | Bak-4 | Bak-4 |
| 原厂保修(年) | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 页码 | 3 | 4 | 5 | 7 | 7 |

| 名称 | 冠军D | | 冠军P | | 冠军 S |
|------------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 型号 | 4282150 | 4237840 | 4237150 | 4237856 | 46310 |
| 放大倍数 | 10× | 8× | 10× | 8× | 15-45× |
| 物镜口径(毫米) | 50 | 40 | 50 | 56 | 60 |
| 出光孔径(毫米) | 5.0 | 5.0 | 5.0 | 7.0 | 4.0-1.3 |
| 微光指数 | 22.4 | 17.9 | 22.4 | 21.1 | 30-52 |
| 明亮指数 | 25.0 | 25.0 | 25.0 | 49.0 | 16-1.7 |
| 视野(1000米处) | 88 | 143 | 114 | 102 | 132-63 |
| 最近对焦距离(米) | 4 | 3 | 4 | 4 | 5 |
| 重量(克) | 863 | 970 | 1150 | 1170 | 995 |
| 充氮 | 是 | 是 | 是 | 是 | 是 |
| 防水 | 是 | 是 | 是 | 是 | 是 |
| 棱镜材质 | Bak-4 | Bak-4 | Bak-4 | Bak-4 | Bak-4 |
| 原厂保修(年) | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |
| 页码 | 7 | 8 | 8 | 8 | 9 |

| 名称 | 探险B | 探险B | 行者F | 行者D | 行者D | 行者D |
|------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
| 型号 | 4270126 | 4270842 | 4288125 | 4272832 | 4272142 | 4272856 |
| 放大倍数 | 10× | 8× | 10× | 8× | 10× | 8× |
| 物镜口径(毫米) | 26 | 42 | 25 | 32 | 42 | 56 |
| 出光孔径(毫米) | 2.6 | 5.25 | 2.5 | 4 | 4.2 | 7 |
| 微光指数 | 16.1 | 18.3 | 15.8 | 16 | 20.5 | 21.1 |
| 明亮指数 | 6.8 | 27.6 | 6.25 | 16 | 17.6 | 49.0 |
| 视野(1000米处) | 96 | 114 | 114 | 117 | 98 | 114 |
| 最近对焦距离(米) | 2.5 | 3 | 4 | 3 | 4 | 4 |
| 重量(克) | 295 | 750 | 270 | 790 | 820 | 1390 |
| 充氮 | 是 | 是 | - | 是 | 是 | 是 |
| 防水 | 是 | 是 | - | 是 | 是 | 是 |
| 棱镜材质 | Bak-4 | Bak-4 | Bak-4 | Bak-4 | Bak-4 | Bak-4 |
| 原厂保修(年) | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 页码 | 11 | 11 | 12 | 13 | 13 | 13 |

| 名称 | 竞技场F | 竞技场 F | 竞技场P | 竞技场P | 竞技场P | 竞技场P |
|------------|---------|---------|---------|---------|---------|-----------|
| 型号 | 4255821 | 4255125 | 4241830 | 4241140 | 4241750 | 42411 |
| 放大倍数 | 8× | 10× | 8× | 10× | 7× | 8-24× |
| 物镜口径(毫米) | 21 | 25 | 30 | 40 | 50 | 50 |
| 出光孔径(毫米) | 2.6 | 2.5 | 3.8 | 4.0 | 7.1 | 6.3-2.0 |
| 微光指数 | 13.0 | 15.8 | 15.5 | 16.0 | 17.7 | 20.0-34.6 |
| 明亮指数 | 6.8 | 6.3 | 14.4 | 16.0 | 50.4 | 39.7-4.0 |
| 视野(1000米处) | 122 | 96 | 130 | 114 | 105 | 63 |
| 最近对焦距离(米) | 6 | 6 | 8 | 8 | 8 | 12 |
| 重量(克) | 277 | 300 | 855 | 980 | 1020 | 995 |
| 充氮 | - | - | - | - | - | - |
| 防水 | - | - | - | - | - | - |
| 棱镜材质 | Bk-7 | Bk-7 | Bk-7 | Bk-7 | Bk-7 | Bk-7 |
| 原厂保修(年) | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| 页码 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 |

选购一款得心应手的望远镜



普罗棱镜

一种传统型的棱镜结构,观看短距离物体,立体感较强。



屋脊棱镜

目前棱镜结构的主流,采用屋脊棱镜的望远镜,体积可做得更加紧凑,屋脊棱镜对光学工艺的要求更加严格。

Bk-7

硼冕玻璃,中档望远镜采用的玻璃材质。

Bak-4

钡冕玻璃,中高档望远镜采用的棱镜材质。

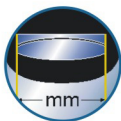
SK15

最好的棱镜材质之一,最大限度减少望远镜内部的漫反射,获得锐利清晰的图像。



放大倍数

8×表示8倍率,用8倍的望远镜看800米处的目标,就如同用肉眼距离100米观看。倍数越大,视角越小,搜寻目标较为困难,同时双手容易颤抖而影响清晰度。光线很充足的时候,10倍比8倍看得清楚;光线不足时,8倍反而比10倍更清楚。双筒望远镜常用的放大倍数为7、8、10倍,更大倍数或者高倍率单筒望远镜建议使用三脚架防止影像抖动。



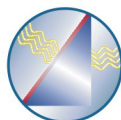
物镜口径

口径越大,进入镜头的光线越多,图像越明亮清晰,同时望远镜就越重。25-32mm的口径,适合光线充足的环境使用;42-56mm口径适合昏暗的环境。



出光孔径/微光指数/明亮指数

这些参数都与放大倍数和物镜口径有关。出光孔径在2-3毫米的望远镜,适合白天等光线充足情况下使用;5-7毫米的望远镜,适合昏暗的光线下使用,比如黄昏和傍晚。



相位补偿镀膜

一种超高的镀膜技术,能够获得清晰锐利的图像。



手动调焦

又叫中心调焦,中高档望远镜采用的调焦方式,如同高档相机,可以获得最清晰的影像。距离2米左右也可以对焦,例如参观博物馆时,或观看蚂蚁搬家。

自动聚焦

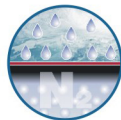
又叫免调焦,一种类似傻瓜相机的光学结构,即大景深。观看20米以外的物体,不需反复调焦,使用方便,但用于观看远距离物体时,清晰度不足。



内部棱镜调焦

调焦时只有内部棱镜前后移动,这种封闭式结构比物镜前后移动调焦的方式,更加防潮防尘防冲击。

中高档望远镜采用内部棱镜调焦。



充氮

内部充氮气的望远镜,除了防止望远镜在温度急剧变化时起雾,还起到防潮防尘,保护内部器件的作用。



ESCHENBACH
Official Equipment

埃森巴赫

路虎体验之旅官方指定设备



2000年开始，路虎汽车每年都举行一届“路虎体验之旅”，给予越野户外爱好者一个探寻自然和人文的绝佳机会。当年，1000名应征者参加了开往约旦的征程；今年，将有1200名应征者参加在马来西亚的体验之旅，获胜的前6名选手将参加最后的决胜比赛。

2008年开始，ESCHENBACH成为“路虎体验之旅”官方合作伙伴，我们的标志将出现在每一辆参赛车辆上，并为每位参赛选手、后勤服务人员及媒体记者团配备ESCHENBACH的望远镜、夜视仪等探险设备。

埃森巴赫+路虎，
两个紧密合作的探险者。

See further. Experience more.



我们已尽力核对本手册内容和数据，如有疏误，请以实物为准；规格和设计如有更改，恕不另行通知。

2009年8月在中国印刷

KAT-FE03-1



4 026158 208910

 **ESCHENBACH**

埃森巴赫光学有限公司
德国·纽伦堡

www.eschenbach-optik.de